



# Lingua-World®

for world-wide communication

|                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| Was kostet es für ...            | kolku t f'ini za ...      |
| ...eine Nacht?                   | ... edna nokj?            |
| ...eine Woche?                   | ... edna nedela?          |
| Haben Sie noch ...               | dali imate slobodna ...   |
| ...ein Einzelzimmer?             | ... soba so eden krevet?  |
| ...ein Doppelzimmer?             | ... soba so dva kreveti?  |
| Wie teuer ist ein Zimmer mit ... | kolku t f'ini soba so ... |
| ...Frühstück?                    | ... pojadok?              |
| ...Halbpension?                  | ... polupansion?          |

## Krankheit – bolest

|                         |                                |
|-------------------------|--------------------------------|
| Ich brauche einen Arzt. | mi treba doktor.               |
| Ich habe ...            | imam ...                       |
| ...Kopfschmerzen.       | ... glavobolka                 |
| ...Durchfall.           | ... proliv.                    |
| ...Zahnschmerzen.       | ... zabobolka (me boli zabot). |

## Zahlen – brojki

|    |          |                 |
|----|----------|-----------------|
| 1  | eins     | eden            |
| 2  | zwei     | dva             |
| 3  | drei     | tri             |
| 4  | vier     | t f'etiri       |
| 5  | fünf     | pet             |
| 6  | sechs    | f'est           |
| 7  | sieben   | sedum           |
| 8  | acht     | osum            |
| 9  | neun     | devet           |
| 10 | zehn     | deset           |
| 11 | elf      | edinaeset       |
| 12 | zwölf    | dvanaeset       |
| 13 | dreizehn | trinaeset       |
| 14 | vierzehn | t f'etirinaeset |
| 15 | fünfzehn | petnaeset       |
| 16 | sechzehn | f'esnaeset      |
| 17 | siebzehn | sedumnaeset     |
| 18 | achtzehn | osumnaeset      |

|      |             |               |
|------|-------------|---------------|
| 19   | neunzehn    | devetnaeset   |
| 20   | zwanzig     | dvaeset       |
| 30   | dreißig     | trieset       |
| 40   | vierzig     | t f'etirieset |
| 50   | fünfzig     | pedeset       |
| 60   | sechzig     | f'eset        |
| 70   | siebzig     | sedumdeset    |
| 80   | achtzig     | osumdeset     |
| 90   | neunzig     | devedeset     |
| 100  | hundert     | sto           |
| 200  | zweihundert | dveste        |
| 300  | dreihundert | trista        |
| 400  | vierhundert | t f'etristo   |
| 500  | fünfhundert | petsto        |
| 1000 | tausend     | iljada        |
| 1/2  | ein halb    | polovina      |
| 1/4  | ein Viertel | t f'etvrtina  |
| 1/3  | ein Drittel | tretina       |

Minisprachführer

Deutsch – Mazedonisch

## Alltägliches – sekojdnevie

|                                |                                  |
|--------------------------------|----------------------------------|
| Ja / Nein                      | da / ne                          |
| Vielleicht                     | možebi                           |
| Danke                          | blagodaram                       |
| Bitte                          | molam                            |
| Vielen Dank                    | mnogu vi blagodaram              |
| Gern geschehen                 | rado                             |
| Einverstanden / In Ordnung     | dogovoreno / vo red              |
| und                            | i                                |
| Wie bitte?                     | kako molam?                      |
| Entschuldigung                 | se izvinuvam.                    |
| Ich verstehe Sie / dich nicht  | ne ve / te razbiram.             |
| Ich spreche nur wenig...       | jas zboruvam slabo ...           |
| Sagen Sie es bitte noch einmal | povtorete ufte ednaf, ve molam.  |
| Ich möchte...                  | bi sakal ...                     |
| Haben Sie...?                  | dali imate ...?                  |
| Das gefällt mir (nicht).       | toa (ne) mi se dopagja           |
| Wieviel kostet es?             | kolku tfini ova?                 |
| Wie spät ist es?               | kolku e tfasot?                  |
| Können Sie mir bitte helfen?   | dali bi mozele da mi pomogne-te? |
| Wer, was, welcher              | koj, koe, koj                    |
| Heute / morgen / gestern       | denes / utre / vtfera            |
| links / rechts / geradeaus     | levo / desno / pravo             |
| nah / weit                     | blisku / daleku                  |
| Wie weit ist das?              | kolku daleku e toa?              |

## Kontakt – kontakt

|                              |                                  |
|------------------------------|----------------------------------|
| Hallo!                       | zdravo!                          |
| Guten Morgen!                | dobro utro!                      |
| Guten Tag!                   | dobar den!                       |
| Tschüss!                     | tfao!                            |
| Auf Wiedersehen!             | do gleda ne!                     |
| Ich heiße... / mein Name ist | se vikam ... / moeto ime e       |
| Wie heißen / heißt Sie / du? | kako se vikaf / vikate vie / ti? |

|                          |                |
|--------------------------|----------------|
| Ich komme aus...         | jas doagjam od |
| Wie geht es Ihnen / dir? | kako ste / si? |

## Notfall – nezgoda

|                              |                                   |
|------------------------------|-----------------------------------|
| Hilfe!                       | pomof!                            |
| Überfall!                    | grabez!                           |
| Vorsicht!                    | vnimavaj!                         |
| Achtung!                     | pazi!                             |
| Rufen Sie bitte schnell...   | povikajte ve molam brzo...        |
| ...einen Krankenwagen.       | ... itna pomof.                   |
| ...die Polizei.              | ... politsija.                    |
| ...die Feuerwehr.            | ... pozarna.                      |
| Ich bin überfallen worden.   | me ograbija!                      |
| Wo ist das nächste           | kade se naogja najbliskata polit- |
| Polizeirevier?               | siska stanitsa?                   |
| Wo kann ich telefonieren?    | kade mozam da telefoniram?        |
| Wie lautet Ihr Name und      | kako glasat vafeto ime i vafata   |
| Ihre Anschrift?              | adresa?                           |
| Ich habe eine Panne.         | mojot avtomobil e vo defekt.      |
| Wo ist eine Werkstatt?       | kade mozam da najdam              |
|                              | avtomehanitar?                    |
| Haben Sie einen Wagenheber?  | dali imate digalka za avtomobil?  |
| Können Sie mich abschleppen? | dali možete da me odvletfete?     |

## Orientierung & Einkauf – orientatsija i kupuva ne

|                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| Bitte, wo ist...?      | ve molam, kade e...?       |
| ...der Bahnhof         | ... zeleznitfkata stanitsa |
| ...die U-Bahn          | ... metroto                |
| ...der Flughafen       | ... aerodromot             |
| Zum Hotel...           | kon hotelot...             |
| Wo finde ich...?       | kade mozam da najdam...?   |
| ...einen Supermarkt    | ... supermarket            |
| ...eine Apotheke       | ... apoteka                |
| ...eine Bäckerei       | ... pekara                 |
| ...einen Markt         | ... pazar                  |
| ...ein Einkaufszentrum | ... trgovski tsentar       |

|                                |                                  |
|--------------------------------|----------------------------------|
| ...eine Post                   | ... posta                        |
| ...eine Bank                   | ... banka                        |
| ...eine Wechselstube           | ... menuvatfnitsa                |
| ...eine Werkstatt              | ...rabotilnitsa                  |
| Gibt es das in einer anderen   | dali go imate ova vo druga gole- |
| Größe / Farbe?                 | mina / boja?                     |
| Wie viel kostet das?           | kolku tfini ova?                 |
| Das ist zu teuer               | toa e preskapo                   |
| Ich möchte ... mieten          | bi sakal ... da iznajmam         |
| ... ein Auto                   | ... avtomobil                    |
| ... ein Fahrrad                | ... velosiped                    |
| ... ein Motorrad               | ... motor                        |
| ... ein Boot                   | ... tfamets                      |
| Wo ist die nächste Tankstelle? | kade e najbliskata benziska      |
|                                | pumpa?                           |
| Ich brauche eine Briefmarke.   | mi treba edna pof tenska marka.  |
| Für eine Postkarte.            | za pof tenska karta.             |
| Für einen Brief.               | za pismo.                        |

## Essen – jade ne

|                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| Gibt es in der Nähe ein gutes / | dali ima vo blizina dobar / eftin |
| günstiges Restaurant?           | restoran?                         |
| Reservieren Sie uns bitte       | ve molam rezervirajte ni masa za  |
| einen Tisch für... Personen     | ... litsa za ova vetfer.          |
| für heute Abend.                |                                   |
| Die Speisekarte, bitte.         | menito, ve molam.                 |
| Ich möchte bitte bezahlen.      | bi sakal da platam.               |
| Es hat sehr gut geschmeckt.     | be fe mnogu vkusno.               |
| Wo finde ich die Toiletten?     | kade se naogja toaletot?          |

## Übernachten – prenokjuva ne

|                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| Kennen Sie ein gutes /          | dali poznavate dobar / eftin |
| günstiges Hotel?                | hotel?                       |
| Ich suche ein Zimmer.           | baram soba.                  |
| Ich habe ein Zimmer reserviert. | rezervirav soba.             |